

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

29 SEPTEMBRE 1994

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 28 mars 1984
sur les brevets d'invention, en ce qui
concerne la représentation devant
l'Office de la propriété industrielle**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 28 mars 1984 en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1987 en matière de brevets d'invention contient des dispositions relatives à la représentation devant l'Office de la propriété industrielle. Comblant ainsi une lacune en matière de brevets d'invention, la nouvelle loi a instauré un système légal relatif aux personnes agissant pour compte d'autrui devant l'Office de la propriété industrielle.

Il est prévu, au Chapitre III de cette loi, que toute personne peut agir elle-même devant l'Office mais que si elle souhaite agir par un intermédiaire, elle est tenue de s'adresser à un mandataire agréé dont la liste est gérée par l'Office. Sont assimilés aux mandataires agréées, les avocats inscrits au barreau en Belgique ou autorisés à y exercer cette profession.

L'obligation d'agir par l'intermédiaire d'un mandataire agréé s'impose toutefois aux personnes établies hors du territoire de la Belgique et qui souhaitent accomplir des actes devant l'Office. Par là-même, le paiement direct des taxes annuelles de

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

29 SEPTEMBER 1994

WETSONTWERP

**tot wijziging, wat de
vertegenwoordiging voor de Dienst
voor de Industriële Eigendom betreft,
van de wet van 28 maart 1984 op de
uitvindingsoctrooien**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 28 maart 1984 die sedert 1 januari 1987 van kracht is inzake uitvindingsoctrooien bevat bepalingen betreffende de vertegenwoordiging voor de Dienst voor de Industriële Eigendom. De nieuwe wet heeft aldus een leemte gevuld inzake uitvindingsoctrooien en een wettelijk systeem ingevoerd betreffende de personen die voor rekening van anderen handelen voor de Dienst voor de Industriële Eigendom.

In Hoofdstuk III van deze wet wordt bepaald dat elke persoon zelf voor de Dienst kan optreden maar dat indien hij door een tussenpersoon wenst te handelen, hij ertoe gehouden is zich tot een erkende gemachtigde te wenden waarvan de lijst door de Dienst wordt beheerd. Worden gelijkgesteld met de erkende gemachtigden, de advocaten die in België bij de balie zijn ingeschreven of die de toelating hebben er dit beroep uit te oefenen.

De personen gevestigd buiten het grondgebied van België die wensen te handelen voor de Dienst zijn evenwel verplicht op te treden door de bemiddeling van een erkende gemachtigde. Aldus is de directe betaling, door hen die in het buitenland verblijven,

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

maintien en vigueur des brevets, ou annuités, par les résidents à l'étranger est interdit.

Dans la perspective de la réalisation du Marché Intérieur, il est apparu que la compétence exclusive ainsi conférée aux mandataires agréés et aux avocats était trop large et qu'il convenait d'autoriser à l'avenir le paiement des annuités des demandes et des brevets d'invention, par des personnes physiques ou morales domiciliées ou établies dans un des pays des Communautés européennes.

L'adaptation de cet aspect particulier de la législation en matière de représentation dans le domaine des brevets d'invention est apparue indispensable dans le but de la rendre conforme à l'interprétation donnée par la Cour de Justice des Communautés européennes à l'article 59 du Traité de Rome (Affaire C-76/90 — Arrêt du 25 juillet 1991).

Ledit article établit le principe de la liberté de prestation de « services » pour les ressortissants des Communautés européennes.

La question soulevée devant la Cour portait très précisément sur la possibilité pour une société ressortissant à un Etat donné des Communautés européennes d'effectuer des opérations relatives à la conservation des droits de propriété industrielle dans un autre Etat membre des Communautés européennes.

Après une analyse approfondie des dispositions nationales restrictives et de leur justification, la Cour a décidé que : « L'article 59 du traité CEE s'oppose à une réglementation nationale qui interdit à une société établie dans un autre Etat membre de fournir à des titulaires de brevets sur le territoire national un service de surveillance et de renouvellement de ces brevets par l'acquiescement des redevances prévues, au motif que cette activité est, en vertu de cette réglementation, réservée aux seuls titulaires d'une qualification professionnelle particulière, telle que celle de conseil en brevets ».

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à vos délibérations a pour but d'adapter la législation en matière de représentation dans le domaine des brevets d'invention à la législation communautaire.

Dorénavant, les ressortissants des Communautés européennes seront autorisés sur le territoire de la Belgique à payer les annuités, soit directement en qualité de titulaires de demande ou de brevet d'invention, soit en qualité d'intermédiaires de personnes physiques ou morales établies sur le territoire des CE, ou hors du territoire des CE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET

van de jaarlijkse taksen van instandhouding van de octrooien, of jaartaksen, verboden.

In het perspectief van de verwezenlijking van de Gemeenschappelijke Markt is gebleken dat de uitsluitende bevoegdheid die aldus aan de erkende gemachtigden en advocaten wordt verleend te ruim was en dat in de toekomst de betaling van de jaartaksen van de aanvragen en uitvindingsoctrooien door de natuurlijke of rechtspersonen die hun woonplaats of vestiging in één van de landen van de Europese Gemeenschappen hebben moest toegelaten worden.

De aanpassing van dit bijzonder aspect van de wetgeving inzake vertegenwoordiging in het domein van de uitvindingsoctrooien is onontbeerlijk gebleken om deze wetgeving in overeenstemming te brengen met de interpretatie die door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen werd gegeven aan artikel 59 van het Verdrag van Rome (Zaak C-76/90 — Arrest van 25 juli 1991).

Dit artikel huldigt het beginsel van de vrijheid van het verstrekken van « diensten » voor de onderdanen van de Europese Gemeenschappen.

De vraag die aan het Hof werd voorgelegd handelde zeer precies over de mogelijkheid voor een vennootschap die onderdaan is van een bepaalde Staat van de Europese Gemeenschappen verrichtingen te doen betreffende de instandhouding van de rechten van industriële eigendom in een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen.

Na een grondige analyse van de nationale beperkende bepalingen en hun rechtvaardiging, heeft het Hof beslist : « Artikel 59 van het EEG-verdrag verzet zich tegen een nationale reglementering die verbiedt dat een vennootschap gevestigd in een andere Lid-Staat aan de octrooihouders op het nationaal grondgebied een dienst van toezicht en hernieuwing van deze octrooien zou bieden door de betaling van de voorgeschreven vergoedingen op grond van de bepaling dat deze activiteit voorbehouden is aan de houders van een bijzondere beroepskwalificatie, zoals die van octrooigemachtigde ».

Het wetsontwerp dat wij aan uw beraadslagingen voorleggen heeft tot doel de wetgeving inzake vertegenwoordiging in het domein van de uitvindingsoctrooien aan de wettelijke regels van de Gemeenschap aan te passen.

Voortaan zullen op het Belgisch grondgebied de onderdanen van de Europese Gemeenschappen de toelating hebben de jaartaksen te betalen, hetzij rechtstreeks in de hoedanigheid van houders van aanvragen of uitvindingsoctrooien, hetzij in de hoedanigheid van tussenpersonen van natuurlijke of rechtspersonen gevestigd op het grondgebied van de EG of buiten het grondgebied van de EG.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Economische Zaken,

M. WATHELET

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi modifiant la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, en ce qui concerne la représentation devant l'Office de la propriété industrielle

Article 1^{er}

L'article 55, § 2, de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les personnes physiques et morales qui souhaitent agir devant l'Office en matière de brevets d'invention par l'entremise d'un tiers, doivent avoir recours à un mandataire agréé.

Les personnes physiques et morales qui n'ont ni domicile ni établissement effectif en Belgique doivent, pour agir devant l'Office en matière de brevets d'invention, être représentées par un mandataire agréé et agir par son entremise, sauf pour le dépôt d'une demande de brevet fait par le demandeur lui-même. »

Art. 2

Dans l'article 55 de la loi précitée, il est inséré un § 2bis rédigé comme suit :

« § 2bis. Il est dérogé au § 2 pour le paiement des taxes annuelles et des surtaxes relatives à une demande ou à un brevet pour autant que le paiement soit effectué par une personne physique ou morale domiciliée ou établie dans un des Etats membres des Communautés européennes. »

Art. 3

A l'article 56 de la même loi, le § 1^{er} est abrogé et la disposition visée au § 2 devient l'unique alinéa de ce même article.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, met betrekking tot de vertegenwoordiging voor de Dienst voor de industriële Eigendom

Artikel 1

Artikel 55, § 2, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 2. De natuurlijke en rechtspersonen die inzake uitvindingsoctrooien voor de Dienst door de tussenkomst van een derde wensen op te treden, moeten een beroep doen op een erkende gemachtigde.

De natuurlijke en rechtspersonen die woonplaats noch werkelijke vestiging in België hebben, moeten, om voor de Dienst inzake uitvindingsoctrooien op te treden, vertegenwoordigd worden door een erkende gemachtigde en door zijn tussenkomst optreden, behalve voor de indiening van een octrooiaanvraag door de aanvrager zelf. »

Art. 2

In artikel 55 van bovengenoemde wet wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2bis. Er wordt afgeweken van § 2 voor de betaling van de jaartaksen en toeslagen betreffende een aanvraag of een octrooi voor zover de betaling wordt uigevoerd door een natuurlijke of rechtspersoon die zijn woonplaats of vestiging in één van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen heeft. »

Art. 3

In artikel 56 van dezelfde wet, wordt § 1 opgeheven en wordt de bepaling van § 2 het enige lid van ditzelfde artikel.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

L'AVIS DU CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, le 8 mars 1994, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, en ce qui concerne la représentation devant l'Office de la propriété industrielle », a donné le 31 mars 1994 l'avis suivant :

PORTEE DU PROJET

Les modifications que le projet de loi soumis pour avis entend apporter, en ce qui concerne le régime de la représentation devant l'Office de la propriété industrielle, aux articles 55 et 56 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, visent à mettre ces dispositions en harmonie avec l'interprétation que la Cour de Justice des Communautés européennes a donnée, dans son arrêt du 25 juillet 1991, à l'article 59 du Traité CE ⁽¹⁾.

Statuant sur une question préjudicielle, la Cour de Justice conclut, dans l'arrêt précité, que l'article 59 du Traité CE s'oppose « à une réglementation nationale qui interdit à une société établie dans un autre Etat membre de fournir à des titulaires de brevets sur le territoire national un service de surveillance et de renouvellement de ces brevets par l'acquiescement des redevances prévues, au motif que cette activité est, en vertu de cette réglementation, réservée aux seuls titulaires d'une qualification professionnelle particulière, telle que celle de conseil en brevets ».

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Le texte néerlandais de l'intitulé serait plus lisible s'il était rédigé comme suit :

« Wetsontwerp tot wijziging, wat de vertegenwoordiging voor de Dienst voor de Industriële Eigendom betreft, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien ».

Arrêté de présentation

1. Le préambule de l'arrêté de présentation doit se borner à faire mention du ministre proposant. Il y a lieu, dès lors, d'omettre les deux premiers alinéas du préambule.

2. En ce qui concerne la formule de présentation, la formulation usuelle est, en néerlandais, « Op de voordracht van ... » et non « Op voorstel van ... ». Cette formule doit en outre désigner le ministre par son titre officiel, qu'il exerce une ou plusieurs compétences. La même observation vaut en ce qui concerne la disposition par laquelle le ministre

⁽¹⁾ Affaire C-76/90, Säger contre Denemeyer, Recueil de la Jurisprudence de la Cour et du Tribunal de première instance, 1991 — 7/I, p. 4 221.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 8 maart 1994 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, met betrekking tot de vertegenwoordiging voor de Dienst voor de industriële Eigendom », heeft op 31 maart 1994 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET ONTWERP

De wijzigingen die het voor advies voorgelegde ontwerp van wet, op het vlak van de regeling van de vertegenwoordiging voor de Dienst voor de Industriële Eigendom, in de artikelen 55 en 56 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien beoogt aan te brengen, strekken ertoe deze bepalingen in overeenstemming te brengen met de interpretatie die het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in zijn arrest van 25 juli 1991 heeft gegeven aan artikel 59 van het EG-Verdrag ⁽¹⁾.

Uitspraak doende op een prejudiciële vraag komt het Hof van Justitie in het voornoemd arrest tot de conclusie dat artikel 59 van het EG-Verdrag zich verzet « tegen een nationale wettelijke regeling die het een in een andere Lid-Staat gevestigde vennootschap verbiedt, ten behoeve van octrooihouders in het binnenland diensten op het gebied van de bewaking en de instandhouding van octrooien te verrichten door betaling van de verschuldigde taksen, op grond dat die werkzaamheid ingevolge die nationale regeling is voorbehouden aan personen die over een bijzondere beroepskwalificatie beschikken, zoals octrooigemachtigden ».

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Het opschrift zou aan leesbaarheid winnen zo het in de Nederlandse tekst werd geredigeerd als volgt :

« Wetsontwerp tot wijziging, wat de vertegenwoordiging voor de Dienst voor de Industriële Eigendom betreft, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien ».

Indieningsbesluit

1. De aanhef van het indieningsbesluit moet worden beperkt tot de vermelding van de voordragende minister. De eerste twee leden van de aanhef dienen derhalve te worden weggelaten.

2. Voor het voordrachtformulier is de geijkte formule « Op de voordracht van ... » en niet « Op voorstel van ... ». In dat formulier moet de minister tevens met zijn officiële titel worden vermeld, ongeacht of hij één of verscheidene bevoegdheden uitoefent. Een zelfde opmerking geldt voor de bepaling waarbij de betrokken minister met het indienen

⁽¹⁾ Zaak C-76/90, Säger tegen Denemeyer, Jurisprudentie van het Hof van Justitie en van het Gerecht van eerste aanleg, 1991 — 7/I, blz. 4 221.

concerné est chargé de présenter le projet de loi aux Chambres législatives, et le contreseing.

Articles 1^{er} et 2

1. Conformément à l'usage du point de vue de la technique législative, il convient de fusionner les articles 1^{er} et 2 du projet — qui comportent tous deux une modification de l'article 55 de la loi du 28 mars 1984 — en une seule disposition modificative.

2. Par la même occasion, l'article 55, § 1^{er}, de la loi précitée pourrait préciser que cette disposition s'applique « sous réserve des dispositions du § 2, alinéa 2 ».

3. Par souci de correction de la langue, on écrira chaque fois, dans la version néerlandaise, « de natuurlijke personen en de rechtspersonen » au lieu de « de natuurlijke en rechtspersonen ».

4. Le fonctionnaire délégué a précisé que les « taxes annuelles et surtaxes relatives à une demande ou à un brevet » dont fait état l'article 55, § 2bis, nouveau, de la loi (article 2 du projet), s'entendent exclusivement des taxes et surtaxes visées à l'article 40 de la loi du 28 mars 1984. Pour des raisons de clarté, il serait préférable que le texte du projet l'explicite.

5. Eu égard aux observations formulées sous 1 à 4, il est suggéré de rédiger l'article 1^{er} du projet de la manière suivante :

« Article 1^{er}. — A l'article 55 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « Sous réserve des dispositions du § 2 » sont remplacés par les mots « Sous réserve des dispositions du § 2, alinéa 2 »;

2° le § 2 est remplacé comme suit :

« § 2. Les personnes physiques et morales ... (la suite comme dans le projet) »;

3° il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit :

« § 2bis. Les dispositions du § 2 ne s'appliquent pas au paiement des taxes annuelles et des surtaxes visées à l'article 40, lorsque le paiement est effectué par une personne physique ou morale domiciliée ou établie dans un des Etats membres de la Communauté européenne ». »

Art. 3

Par suite de la fusion des articles 1^{er} et 2 du projet, il faudra modifier la numérotation de cet article en article 2.

Au surplus, à la fin de l'article 3 (lire : article 2), les mots « de ce même article » peuvent être supprimés.

van het wetsontwerp bij de Wetgevende Kamers wordt belast en voor de medeondertekening.

Artikelen 1 en 2

1. Overeenkomstig hetgeen wetgevingstechnisch gebruikelijk is, dienen de artikelen 1 en 2 van het ontwerp — welke beide artikelen een wijziging inhouden van artikel 55 van de wet van 28 maart 1984 — in één enkele wijzigingsbepaling te worden samengevoegd.

2. De gelegenheid kan worden te baat genomen om in artikel 55, § 1, van de voornoemde wet te preciseren dat die bepaling geldt « onder voorbehoud van de in § 2, tweede lid, voorziene bepalingen ».

3. Om taalkundigde redenen schrijve men in de Nederlandse tekst telkens « de natuurlijke personen en de rechtspersonen » in plaats van « de natuurlijke en rechtspersonen ».

4. Door de gemachtigde ambtenaar is verduidelijkt dat met « de jaartaksen en toeslagen betreffende een aanvraag of een octrooi », welke worden vermeld in het nieuwe artikel 55, § 2bis, van de wet (artikel 2 van het ontwerp), uitsluitend de taksen en toeslagen, bedoeld in artikel 40 van de wet van 28 maart 1984 worden beoogd. Zulks wordt, voor de duidelijkheid, beter in de tekst van het ontwerp geëxpliciteerd.

5. Rekening houdend met de sub 1 tot 4 gemaakte opmerkingen, wordt voor artikel 1 van het ontwerp de volgende redactie in overweging gegeven :

« Artikel 1. — In artikel 55 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « Onder voorbehoud van de in § 2 voorziene bepalingen » vervangen door de woorden « Onder voorbehoud van de in § 2, tweede lid, voorziene bepalingen »;

2° § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De natuurlijke personen en de rechtspersonen ... (voorts zoals in het ontwerp) »;

3° er wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2bis. De bepalingen van § 2 zijn niet van toepassing op de betaling van de jaartaksen en toeslagen, bedoeld in artikel 40, wanneer de betaling wordt uitgevoerd door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon die zijn woonplaats of vestiging in een van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap heeft ». »

Art. 3

Dit artikel zal, ten gevolge van de samenvoeging van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp, moeten worden vernummerd tot een artikel 2.

Voorts kunnen, *in fine* van artikel 3 (lees : artikel 2), de woorden « van ditzelfde artikel » worden geschrapt.

La chambre était composée de

Mme :

S. VANDERHAEGEN, *président de chambre*;

MM. :

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat*;

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. G. JACOBS, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme R. THIELEMANS, référendaire adjoint.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

S. VANDERHAEGEN

De kamer was samengesteld uit

Mevr. :

S. VANDERHAEGEN, *kamervoorzitter*;

HH. :

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *staatsraden*;

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. JACOBS, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. R. THIELEMANS, adjunct-referendaris.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

S. VANDERHAEGEN

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

A l'article 55 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « Sous réserve des dispositions du § 2 » sont remplacés par les mots « Sous réserve des dispositions du § 2, alinéa 2 »;

2° le § 2 est remplacé comme suit :

« § 2. Les personnes physiques et morales qui souhaitent agir devant l'Office en matière de brevets d'invention par l'entremise d'un tiers, doivent avoir recours à un mandataire agréé.

Les personnes physiques et morales qui n'ont ni domicile ni établissement effectif en Belgique doivent, pour agir devant l'Office en matière de brevets d'invention, être représentées par un mandataire agréé et agir par son entremise, sauf pour le dépôt d'une demande de brevet fait par le demandeur lui-même. »;

3° il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit :

« § 2bis. Les dispositions du § 2 ne s'appliquent pas au paiement des taxes annuelles et des surtaxes visées à l'article 40, lorsque le paiement est effectué par une personne physique ou morale domiciliée ou établie dans un des Etats membres de la Communauté européenne. »

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en
Minister van Justitie en van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Economische Zaken is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

In artikel 55 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « Onder voorbehoud van de in § 2 voorziene bepalingen » vervangen door de woorden « Onder voorbehoud van de in § 2, tweede lid, voorziene bepalingen »;

2° de § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De natuurlijke personen en de rechtspersonen die inzake uitvindingsoctrooien voor de Dienst door de tussenkomst van een derde wensen op te treden, moeten een beroep doen op een erkende gemachtigde.

De natuurlijke personen en de rechtspersonen die woonplaats noch werkelijke vestiging in België hebben, moeten, om voor de Dienst inzake uitvindingsoctrooien op te treden, vertegenwoordigd worden door een erkende gemachtigde en door zijn tussenkomst optreden, behalve voor de indiening van een octrooi-aanvraag door de aanvrager zelf. »;

3° er wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2bis. De bepalingen van § 2 zijn niet van toepassing op de betaling van de jaartaksen en toeslagen, bedoeld in artikel 40, wanneer de betaling wordt uitgevoerd door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon die zijn woonplaats of vestiging in een van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap heeft. »

Art. 2

A l'article 56 de la même loi, le § 1^{er} est abrogé et la disposition visée au § 2 devient l'unique alinéa.

Donné à Bruxelles, le 15 septembre 1994.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et
des Affaires économiques,*

M. WATHELET

Art. 2

In artikel 56 van dezelfde wet, wordt § 1 opgeheven en wordt de bepaling van § 2 het enige lid.

Gegeven te Brussel, 15 september 1994.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en
van Economische Zaken,*

M. WATHELET